

[Texte]

Mr. Nielsen: I was going to suggest the inclusion of any prison newspapers that would be relevant to the travelling schedule.

The Chairman: Well, that would certainly be acceptable. We could include in that motion: "in major daily newspapers and, where advisable, in weekly newspapers throughout Canada and in prison newspapers."

Mr. Nielsen: Agreed, where relevant.

The Chairman: Where relevant, yes.

and, where advisable, in prison newspapers.

Would someone like to propose that motion? Mr. Nielsen, would you like to propose that?

Mr. Nielsen: Yes.

Mr. Leggatt: On a point of order and clarification . . .

The Chairman: Yes.

Mr. Leggatt: This only refers to public meetings . . .

The Chairman: Yes.

Mr. Leggatt: There is no indication as to the dates that we will be visiting particular institutions, is there?

Mr. Nielsen: Not in this motion.

The Chairman: Right.

Mr. Nielsen: But I presume . . .

• 1545

Mr. Leggatt: I wanted to deal with that after the motion was over, that was all. I just . . .

The Chairman: Right.

Mr. Leggatt: . . . wanted to make sure the honourable Member was not doing the two in the one motion.

The Chairman: No. There is no such point in the motion. Your comment there will lead us into certain difficulties, but it is not resolved by this motion. All those in favour of this motion?

Motion agreed to.

Mr. Leggatt, perhaps we should have you raise your point at this time.

Mr. Leggatt: It is a point I raised at the last meeting dealing with the question of the Committee's agenda and the dates that we arrive at particular institutions. It is my view that to give the institution prior warning of the visit of the Committee would mean that the Committee would not see that institution as it normally operates.

Quite frankly, my view is that we should not give a long notice to any particular institution that we are going to visit it. It seems to me that the agenda in terms of the institution and the date of the visit to the institution should be a matter for the Committee and not a matter for a prepublication or communication to the people who live in those institutions. It seems to me it is not a difficult problem to accomplish this. It is just that my experience in visiting penitentiaries has been that it is better if you do not give notice than if you do, if you want to find out what is going on.

[Interprétation]

M. Nielsen: J'allais proposer d'inclure les journaux publiés dans les prisons dans lesquelles nous allons nous rendre.

Le président: Cela est certes acceptable. Nous pourrions donc inclure dans cette motion: «dans les grands quotidiens et, s'il y a lieu, dans les journaux hebdomadaires du Canada ainsi que les journaux publiés dans les prisons».

M. Nielsen: D'accord, s'il y a lieu.

Le président: S'il y a lieu, oui.

Et s'il y a lieu, dans les journaux publiés dans les prisons.

Y a-t-il quelqu'un qui veuille proposer cette motion? Monsieur Nielsen, voulez-vous la proposer?

M. Nielsen: Oui.

M. Leggatt: J'en appelle au Règlement; j'aimerais obtenir des éclaircissements . . .

Le président: Oui.

M. Leggatt: Ces annonces portent uniquement sur les réunions publiques . . .

Le président: Oui.

M. Leggatt: Elles n'indiquent pas les dates auxquelles nous visiterons chaque institution en particulier, n'est-ce pas?

M. Nielsen: Pas en ce qui concerne cette motion.

Le président: Parfaitement.

M. Nielsen: Mais je suppose . . .

M. Leggatt: Je voulais simplement aborder cette question après que la motion ait été adoptée. Je voulais simplement . . .

Le président: Très bien.

M. Leggatt: . . . m'assurer que l'honorable député ne les introduisait pas toutes deux dans une même motion.

Le président: Non. Il n'y a rien de cela dans la motion. Votre observation va nous causer quelques difficultés mais la question n'est pas résolue du fait de cette motion. Ceux qui sont en faveur de la motion?

La motion est adoptée.

Monsieur Leggatt, c'est à ce moment-ci peut-être que vous devriez soulever le point qui vous intéresse.

M. Leggatt: J'ai déjà soulevé la question lors de la dernière réunion concernant l'ordre du jour du Comité et les dates auxquelles nous devons visiter certaines institutions. J'estime que si l'institution est avertie d'avance, le Comité ne pourra pas observer le fonctionnement normal de l'institution.

Franchement, je considère que nous ne devrions pas donner un long préavis à l'institution que nous devons visiter. Il me semble que l'ordre du jour, en ce qu'il vise l'institution et la date de la visite à l'institution, devrait se débattre en comité, sans en faire part aux institutions. La chose ne me semble pas compliquée. D'après mon expérience, il vaut mieux, pour se rendre compte exactement de ce qui se passe dans les pénitenciers, ne pas prévenir d'avance de notre visite.